

INDIVIDUALIŲ ANGLŲ KALBOS MOKYMŲ PASLAUGŲ PIRKIMO-PARDAVIMO SUTARTIS

2019 m. ko 18 d. Nr. F5-16/19

Vilnius

Valstybinė kainų ir energetikos kontrolės komisija, pagal Lietuvos Respublikos įstatymus įsteigta ir veikianti valstybės biudžetinė įstaiga, juridinio asmens kodas 188706554, įsikūrusi adresu Verkių g. 25C-1, LT-08223 Vilnius, duomenys apie šį juridinį asmenį kaupiami ir saugomi Lietuvos Respublikos Juridinių asmenų registre, atstovaujama Valstybinės kainų ir energetikos kontrolės komisijos pirmininko pavaduotojo, laikinai vykdančio komisijos pirmininko funkcijas, Jono Makauskos, veikiančio pagal Valstybinės kainų ir energetikos kontrolės komisijos nuostatus, patvirtintus Vyriausybės 2002 m. lapkričio 7 d. nutarimu Nr. 1747 (toliau – Užsakovas), iš vienos pusės,

ir **VŠĮ Soros International House**, juridinio asmens kodas 121892379, buveinės adresas Konstitucijos pr. 23, A korp., Vilnius, atstovaujama direktorės Daivos Malinauskienės, veikiančios pagal įmonės įstatus (toliau – Vykdytojas), iš kitos pusės

toliau Sutartyje Užsakovas ir Vykdytojas kiekvienas atskirai gali būti vadinami „Šalimi“, o kartu – „Šalimis“,

susitarė ir sudarė šią individualių anglų kalbos mokymų paslaugų pirkimo–pardavimo sutartį (toliau – Sutartis) žemiau nurodytomis sąlygomis.

1. BENDROSIOS NUOSTATOS

1.1. Sutartis sudaroma, vadovaujantis viešojo pirkimo „Individualių anglų kalbos mokymų paslaugų pirkimas“ rezultatais.

1.2. Visus ginčus, klausimus ar nesutarimus dėl Sutarties sąlygų, kurie gali atsirasti, vykdamt šią Sutartį, taip pat dėl to, kas neaptarta šioje Sutartyje, Šalys susitaria spręsti ir Sutartį aiškinti vadovaujantis pirkimo dokumentais, Vykdytojo pasiūlymu, Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatymu, Lietuvos Respublikos civiliniu kodeksu ir kitais teisės aktais.

1.3. Jei Vykdytojo veikla dėl teisės verstis atitinkama veikla nebuvo tikrinama pirkimo vykdymo metu, Vykdytojas įsipareigoja, kad Sutartį vykdys tik tokią teisę turintys asmenys.

2. SUTARTIES OBJEKTAS

2.1. Vykdytojas įsipareigoja šioje Sutartyje ir Techninėje specifikacijoje (*Sutarties priedas Nr. 1*) nustatytais sąlygomis, terminais ir tvarka teikti individualias anglų kalbos mokymo paslaugas.

2.2. Vykdydamas Sutartį, Vykdytojas elgsis sąžiningai ir protingai bei visomis išgalėmis stengsis užtikrinti, kad Paslaugų teikimas labiausiai atitiktų Užsakovo interesus.

2.3. Paslaugų teikimo terminas – Mokymo paslaugos turi būti suteikiamos per 9 mėn. nuo Užsakovo nustatytos dienos (datos), t. y. maksimalus Mokymų paslaugų teikimo terminas – 9 mėn.

3. SUTARTIES KAINA IR ATSISKAITYMO TVARKA

3.1. Bendra preliminarinė Sutarties kaina (toliau – Sutarties kaina) 4797,60 (keturi tūkstančiai septyni šimtai devyniasdešimt septyni eurai ir šešiasdešimt centų) Eur be PVM¹ atitinka Vykdytojo pasiūlymo kainą. Sutarties kaina apima visų Techninėje specifikacijoje (Sutarties priedas Nr. 1) nurodytų Paslaugų kainą. Vykdytojas, sudarydamas Sutartį, prisiima

¹ Jeigu Vykdytojas nėra PVM mokėtojas, nurodoma bendra Sutarties kaina be PVM

svyravimo. Užsakovas neįsipareigoja nupirkti viso Paslaugų kiekio.

3.2. Į Sutarties kainą įskaitoma Paslaugų kaina, visi mokesčiai ir rinkliavos bei kitos išlaidos (pvz.: sąskaitos pateikimo per E. sąskaita priemonės išlaidos), susijusios su Sutarties vykdymu.

3.3. Už Paslaugas bus atsiskaitoma pagal šiame Vykdymojo pasiūlyme nurodytą įkainį:

Paslaugos pavadinimas	Mato vnt.	Maksimalus (preliminarus) kiekis	Mato vieneto, nurodyto 2 stulpelyje, kaina, EUR be PVM	Bendra kaina, EUR be PVM
1	2	3	4	5=(3×4)
Anglų kalbos mokymai grupėse	1 ak. val.	240 val.	19,99	4797,60

3.4. Sutartyje taikomas fiksuoto įkainio su peržiūra kainodaros metodas.

3.5. Sutarties kaina ir įkainis dėl rinkos kainų lygio pasikeitimo ar mokesčių (išskyrus pridėtinės vertės mokestį) pasikeitimo nebus perskaičiuojami. Sutarties galiojimo metu, pasikeitus pridėtinės vertės mokesčiui, Sutartyje nurodyta Sutarties kaina ir įkainis perskaičiuojami pagal šią formulę:

$$S_N = \frac{S_S}{\left(1 + \frac{T_S}{100}\right)} \times \left(1 + \frac{T_N}{100}\right)$$

S_N - Perskaičiuota Paslaugų kaina (su PVM)

S_S - Paslaugų kaina (su PVM) iki perskaičiavimo

T_S - senas PVM tarifas (procentais)

T_N - naujas PVM tarifas (procentais)

3.6. Sutarties galiojimo metu, teisės aktais pakeitus taikomą pridėtinės vertės mokestį Sutartyje nurodytoms Paslaugoms, Sutartyje nurodyta Paslaugų kaina ir įkainis perskaičiuojami ir taikomi nuo pridėtinės vertės mokesčio pakeitimo momento. Paslaugų kainos keitimą Sutarties šalys įformina Sutarties Šalių įgaliotų atstovų pasirašomu susitarimu.

3.7. Už Paslaugas Užsakovas apmoka pagal Vykdymojo išrašytą ir informacinės sistemos „E. sąskaita“¹ priemonėmis pateiktą sąskaitą faktūrą. Kartu su sąskaita faktūra, informacinės sistemos „E. sąskaita“ priemonėmis arba kitu Šalių suderintu būdu, teikiama ir suvestinė lentelė (-ės)². Vykdytojas išrašo ir pateikia Užsakovui sąskaitą faktūrą ir suvestinę lentelę (-es) už Paslaugas pagal Vykdymojo pasiūlyme nurodytą įkainį kas mėnesį ne vėliau kaip iki kito mėnesio 10 (dešimtos) dienos imtinai.

3.8. Užsakovas su Vykdymoju atsiskaito po Paslaugų suteikimo, pinigus pervesdamas į Vykdymojo nurodytą sąskaitą ne vėliau kaip per 30 (trisdešimt) kalendorinių dienų nuo informacinės sistemos „E. sąskaita“ priemonėmis pateiktos priimtinos³ sąskaitos faktūros ir suvestinės lentelės (-ių) gavimo dienos⁴.

4. ŠALIŲ TEISĖS IR PAREIGOS

4.1. Užsakovas įsipareigoja:

4.1.1. apmokėti už tinkamai suteiktas Paslaugas pagal šios Sutarties sąlygas;

os (Sutarties priedas Nr. 1) 8 punktą.

– tai tokia sąskaita faktūra, kuri atitinka Lietuvos Respublikos įstatymus. Perkančioji organizacija neatliks apmokėjimo po gavimo. Sąskaita bus grąžinta tiekėjui informacinės sistemos „E. sąskaita“ priemonėmis teikiamos informacinės sistemos „E. sąskaita“ priemonėmis.

4.1.2. vykdyti kitas pareigas, numatytas Sutartyje bei Lietuvos Respublikos galiojančiuose teisės aktuose.

4.2. Užsakovo teisės:

4.2.1. turi teisę reikalauti, kad Vykdytojas sumokėtų Sutartyje numatytas baudas, delspinigius Sutarties pažeidimo atveju;

4.2.2. teikti pastabas Vykdytojui bei nurodymus, jei tai būtina tinkamai įvykdyti Sutartį ir (ar) jos įgyvendinimo metu iškilusiems trūkumams pašalinti;

4.2.3. teikti pretenzijas dėl Paslaugų kokybės. Jeigu Mokymų dalyviai nėra patenkinti paslaugų kokybe, Užsakovas turi teisę reikalauti, kad netinkamas⁵ lektorius / lektorai būtų pakeičiamas (-i) į tinkamą (-us) lektorių / lektorius;

4.2.4. turi ir kitas teises, numatytas Sutartyje bei Lietuvos Respublikos galiojančiuose teisės aktuose.

4.3. Vykdytojas įsipareigoja:

4.3.1. užtikrinti, kad Paslaugos būtų suteiktos Sutartyje ir jos priede nustatytais terminais;

4.3.2. per 7 darbo dienas nuo Sutarties įsigaliojimo dienos (nebent sutariama kitaip), pateikti lektorių, kurie ves anglų kalbos mokymus, sąrašą;

4.3.3. užtikrinti, kad Paslaugas suteiks lektorai turintys ne žemesnį nei anglų kalbos filologijos bakalauro laipsnį. Užsakovas, vykdydamas Sutartyje nustatytą Vykdytojo įsipareigojimų reikalavimų kontrolę, pasilieka teisę, Sutarties vykdymo metu, paprašyti Vykdytojo pateikti lektorių išsilavinimą patvirtinančias dokumentų kopijas. Šiuos dokumentus, paprašius Užsakovui, Vykdytojas turi pateikti per 10 (dešimt) darbo dienų nuo prašymo gavimo dienos;

4.3.4. užtikrinti, kad jei lektorius dėl svarbių priežasčių negalės vesti Mokymų, apie tai bus informuotas Užsakovas ne vėliau kaip prieš 24 valandas iki užsiėmimo pradžios nebent sutariama kitaip;

4.3.5. nedelsdamas raštu (el. paštu) informuoti Užsakovą apie bet kurias aplinkybes, kurios trukdo ar gali sutrukdyti Vykdytojui Paslaugų teikimą;

4.3.6. vykdyti Užsakovo nurodymus, būtinus tinkamam Sutarties įvykdymui ir (ar) jos trūkumų pašalinimui. Jeigu Vykdytojas mano, kad Užsakovo nurodymai viršija Sutarties reikalavimus, Vykdytojas privalo pranešti Užsakovui per 3 (tris) kalendorines dienas nuo tokio nurodymo gavimo dienos;

4.3.7. užtikrinti, kad iš Užsakovo Sutarties vykdymo metu gautos ir su Sutarties vykdymu susijusios informacijos konfidencialumą bei apsaugą;

4.3.8. teikti Paslaugas pagal Sutartį už Vykdytojo pasiūlyme nurodytą Paslaugų kainą, savo rizika bei sąskaita kaip įmanoma rūpestingai bei efektyviai, įskaitant, bet neapsiribojant, Paslaugų teikimą pagal geriausius visuotinai pripažįstamus profesinius, techninius standartus ir praktiką, panaudodamas visus reikiamus įgūdžius, žinias. Vykdytojas pasirūpina visa būtina įranga, darbų sauga, žmogiškaisiais ištekliais, ir kitomis priemonėmis, kurios yra būtinos tinkamam Sutarties vykdymui;

4.3.9. jeigu pirkimo metu Vykdytojo kvalifikacija dėl teisės verstis veikla nebuvo tikrinama, užtikrinti, kad Užsakovui pirkimo sutartį vykdys tik tokią teisę turintys asmenys;

4.3.10. vykdyti kitas pareigas, numatytas Sutartyje bei Lietuvos Respublikos galiojančiuose teisės aktuose.

4.4. Vykdytojo teisės:

4.4.1. gauti šioje Sutartyje nustatytais sąlygomis ir tvarka apmokėjimą už tinkamai suteiktas Paslaugas;

4.4.2. turi ir kitas teises, numatytas Sutartyje bei Lietuvos Respublikos galiojančiuose teisės aktuose.

⁵ ai toks lektorius, kai kilus ginčui dėl lektoriaus kompetencijų, kurioje vertina lektorių teigiamai / neigiamai, jeigu Mokymų nstatuojama, kad lektorius yra netinkamas. Netinkamas lektorių nei anglų kalbos filologijos bakalauro laipsnis.

5. SUBTIEKĖJAI BEI JŲ KEITIMAS

5.1. Susitarimas, pagal kurį Vykdytojas dalį Paslaugų teikimo patiki trečiajai šaliai, yra laikomas subtiekimu. Subtiekimu susitarimas nesukuria sutartinių santykių tarp subtiekejo ir Užsakovo.

5.2. Vykdytojas ketina pasinaudoti šių subtiekejų paslaugomis:

5.2.1. subtiekejai, kurių pajėgumais Vykdytojas remiasi kvalifikacijai pagrįsti:

Eil. Nr.	Subtiekejo (-ų) pavadinimas (-ai)	Subtiekejo juridinio asmens kodas (-ai) adresas (-ai), kontaktinis asmuo / subtiekejo fizinio asmens kodas, kontaktai	Įsipareigojimų dalis (procentais), kuriai ketinama pasitelkti subtiekeją (-us) ir / arba paslaugų / prekių / darbų apibūdinimas / pavadinimas
1.	-	-	-

5.2.2. subtiekejai, kurių pajėgumais Vykdytojas nesiremia kvalifikacijai pagrįsti:

Eil. Nr.	Subtiekejo (-ų) pavadinimas (-ai)	Subtiekejo juridinio asmens kodas (-ai) adresas (-ai), kontaktinis asmuo / subtiekejo fizinio asmens kodas, kontaktai	Įsipareigojimų dalis (procentais), kuriai ketinama pasitelkti subtiekeją (-us) ir / arba paslaugų / prekių / darbų apibūdinimas / pavadinimas
	irinavičiūtė		Mokymams (A1-A2), pažengusiųjų (B1-B2) ir įgudusių (C1-C2) vartotojų
	travsko		Mokymams (A1-A2), pažengusiųjų (B1-B2) ir įgudusių (C1-C2) vartotojų
3.			Mokymams pažengusiųjų (B1-B2) ir įgudusių (C1-C2) vartotojų
4.			Mokymams įgudusių (C1-C2) vartotojų

5.3. Subtiekejai turi turėti teisę verstis ta veikla, kuri reikalinga Paslaugoms teikti ir turi turėti šią teisę įrodančius dokumentus.

5.4. Subtiekejų pasitelkimas nekeičia Vykdytojo atsakomybės dėl numatomos sudaryti Sutarties įvykdymo, todėl bet koku atveju Vykdytojas visiškai prisiima atsakomybę už subtiekejų veiklą vykdančią Sutartį.

5.5. Užsakovas reikalauja, kad Vykdytojas ne vėliau kaip prieš 2 darbo dienas informuotų apie Sutarties 5.2 punkte minėtos informacijos pasikeitimus visos Sutarties vykdymo metu (subtiekejų keitimą, atsisakymą), taip pat apie naujus subtiekejus, kuriuos jis ketina pasitelkti vėliau.

5.6. Užsakovas netaiko Viešųjų pirkimų įstatymo 88 straipsnio 5 dalies nuostatos ir nereikalauja, kad kartu su informacija apie naujus / keičiamus subtiekejus, kai Vykdytojas šių subtiekejų pajėgumais nesiremia kvalifikacijai pagrįsti, būtų pateikti ir subtiekejo pašalinimo pagrindų nebuvimą patvirtinantys dokumentai.

5.7. Apklausoje, kurios pagrindu yra sudaryta ši Sutartis, subtiekejams, kai jų pajėgumais remiamasi kvalifikacijai pagrįsti, nebuvo keliami reikalavimai pateikti šių subtiekejų pašalinimo

patvirtinančius dokumentus, tačiau buvo keliami reikalavimai pateikti

4.1.1 papunktyje nustatytą reikalavimą (jeigu subtiekejai pateiktų reikiamus dokumentus, su kurių pagalba subtiekejas pasitelkiamas Apklausoje nurodytoms paslaugoms teikti, patvirtinti) patvirtinančius dokumentus, todėl Sutartis

pasitelkiant naujus subtiekejus, kai remiamasi jų pajėgumais kvalifikacijai pagrįsti, nereikia teikti subtiekejų pašalinimo pagrindų nebuvimą patvirtinančių dokumentų, tačiau reikia pateikti subtiekejų kvalifikaciją patvirtinančius dokumentus.

5.8. Tokiu atveju, jeigu keičiamo (naujai pasitelkiamo) subtiekejo, kurio pajėgumais remiamasi kvalifikacijai pagrįsti, padėtis atitinka bent vieną pagal Viešųjų pirkimų įstatymo 46 straipsnį nustatytą pašalinimo pagrindą (kai tokie reikalavimai buvo keliami Apklausos sąlygose), subtiekejas neatitinka kvalifikacijos reikalavimų, Užsakovas reikalauja, kad Vykdytojas per Užsakovo nustatytą terminą pakeistų minėtą subtiekėją reikalavimus atitinkančiu subtiekeju.

5.9. Dėl subtiekejų keitimo ir / papildomų subtiekejų pasitelkimo yra sudaromas abiejų Šalių rašytinis susitarimas.

5.10. Sutarties galiojimo metu papildomų subtiekejų pasitelkimas arba Sutartyje numatytų subtiekejų atsisakymas arba keitimas galimas tik gavus Užsakovo sutikimą, esant bent vienai iš šių aplinkybių:

5.10.1. Sutartyje (Sutarties 5.2.1, 5.2.2 papunkčiai) numatytas subtiekejas likviduojamas, yra bankrutavęs arba jam iškelta bankroto byla;

5.10.2. subtiekejas atsisako suteikti Paslaugas, kurių teikimui jis buvo pasitelktas;

5.10.3. siekiant tinkamai ir laiku suteikti Paslaugas nustatytas Sutartyje (subtiekejas vėluoja ir sutartais terminais neteikia Paslaugų).

5.10.4. Sutarties 6.2 punkte nustatytais pagrindais, kai subtiekejas yra specialistas (fizinis asmuo).

6. SUTARTIES VYKDYMAS

6.1. Vykdytojas privalo užtikrinti, kad Paslaugas Užsakovui teiktų kvalifikuoti specialistai. Vykdytojas negali keisti pasiūlyme nurodyto specialisto, prieš tai raštu nepranešęs Užsakovui ir negavęs jo raštiško sutikimo.

6.2. Vykdytojas privalo savo iniciatyva siūlyti keisti pasiūlyme nurodytą specialistą šiais atvejais:

6.2.1. specialisto mirties, ligos arba nelaimingo atsitikimo atveju;

6.2.2. specialistas išeina iš darbo (išeina motinystės, tėvystės atostogų, kasmetinių atostogų ir pan.), išvyksta į stažuotę, komandiruotę, netenka teisės verstis ta veikla, atsiranda interesų konfliktas ir pan.

6.3. Vykdytojas apie 6.2 punkte minėtų aplinkybių atsiradimą privalo nedelsiant raštu informuoti Užsakovą.

6.4. Užsakovas Sutarties vykdymo metu gali inicijuoti specialisto, kuris netinkamai atlieka Sutartyje numatytas pareigas, pakeitimą, nurodydamas tokio prašymo motyvus.

6.5. Jei tenka keisti Vykdytojo pasiūlyme nurodytą specialistą, kandidatas į jo vietą privalo turėti ne žemesnę kvalifikaciją ir patirtį. Jei Vykdytojas neranda kito specialisto su tokia pat kvalifikacija ir (arba) patirtimi, Užsakovas turi teisę nutraukti Sutartį. Specialistų keitimas įforminamas šalių rašytiniu susitarimu.

7. ŠALIŲ ATSAKOMYBĖ IR SUTARTIES NUTRAUKIMO TVARKA

7.1. Užsakovas, uždelsęs atsiskaityti už suteiktas Paslaugas šioje Sutartyje numatytais terminais, Vykdytojo reikalavimu, moka Vykdytojui 0,1 % dydžio delspinigius nuo laiku nesumokėtos sumos už kiekvieną uždelstą dieną.

7.2. Jeigu Vykdytojas vėluoja suteikti Paslaugas Techninėje specifikacijos (*Sutarties priedas Nr. 1*) nustatytais terminais, Mokymo paslaugų teikimo grafike numatytais bei Šalių sutartais terminais, Užsakovo reikalavimu, Vykdytojas moka Užsakovui 0,1 % dydžio delspinigius nuo

kainos su PVM už kiekvieną praleistą termino dieną, kad Paslaugas teikia lektoriai turintys žemesnę kvalifikaciją, nei reikalaujama. Užsakovui pareikalavus raštu, Vykdytojas už kiekvieną dieną vėluojančių Paslaugų moka Užsakovui 0,1 % dydžio delspinigius nuo kainos su PVM už kiekvieną praleistą termino dieną.

s
ą

pamoką) turi sumokėti 200 (dviejų šimtų) eurų baudą ir netinkamą lektorių pakeisti tinkamu lektoriumi.

7.4. Jeigu Vykdytojas per Sutarties 4.3.4 papunktyje numatytą terminą laiku neinformuoja Užsakovo, kad lektorius neatvyks vesti Mokymų, Užsakovui pareikalavus Vykdytojas už kiekvieną tokį atvejį turi sumokėti 50 (penkiasdešimt) eurų baudą.

7.5. Jeigu Vykdytojas per Šalių sutartą terminą nepakeičia netinkamo lektoriaus į tinkamą, Užsakovui pareikalavus, Vykdytojas už kiekvieną tokį atvejį (kiekvieną pamoką) turi sumokėti 100 (vieno šimto) eurų baudą.

7.6. Delspinigiai / bauda, kuriuos turi Vykdytojas sumokėti Užsakovui, gali būti išskaičiuojami iš Užsakovui mokėtinų sumų. Delspinigių ir baudų sumokėjimas neatleidžia Sutarties Šalių nuo įsipareigojimų pagal šią Sutartį vykdymo. Šalys neatsako už tai, kad laiku nevykdomi sutartiniai įsipareigojimai, ir už šį laiką nemokamos baudos bei delspinigiai, jei Šalys negali vykdyti Sutarties dėl nenugalimos jėgos (Force Majeure) aplinkybių.

7.7. Sutartis gali būti nutraukiama raštišku Šalių susitarimu.

7.8. Jei viena iš Sutarties Šalių nevykdo sutartinių įsipareigojimų ir tai yra esminis Sutarties pažeidimas, kita Šalis gali vienašališkai nutraukti Sutartį raštu prieš 14 (keturiolika) kalendorinių dienų įspėjusi kitą Sutarties šalį ir pateikusi motyvus.

7.9. Esminiu Sutarties pažeidimu yra laikomas:

7.9.1. vėlavimas suteikti mokymo paslaugas dėl Vykdytojo kaltės Šalių sutartais terminais (paslaugų teikimo grafike nustatytais terminais ar kitu sutartu laiku) ne mažiau kaip 2 (du) kartus iš eilės;

7.9.2. Techninėje specifikacijoje (*Sutarties priedas Nr. 1*) nustatytų reikalavimų nesilaikymas teikiant Paslaugas;

7.9.3. kai Užsakovas per 1 (vieną) mėnesį pateikia ne mažiau kaip 2 (dvi) pretenzijas dėl Paslaugų kokybės;

7.9.4. kai Užsakovas Sutarties vykdymo metu pateikia ne mažiau kaip 3 (tris) pretenzijas dėl Paslaugų kokybės;

7.9.5. kai Paslaugas teikia Vykdytojo lektoriai žemesnės kvalifikacijos negu nurodyta Sutarties 4.3.3 papunktyje ir Užsakovui pareikalavus nepakeičiamas lektorius turintis tinkamą išsilavinimą arba pakeičiamas į kitą lektorių turintį taip pat žemesnę negu Sutarties 4.3.3 papunktyje nurodytą išsilavinimą;

7.9.6. kai Užsakovui pareikalavus netinkamas lektorius nepakeičiamas į tinkamą lektorių;

7.9.7. kai Vykdytojas per Užsakovo nustatytą laikotarpį neįvykdo Užsakovo nurodymo ištaisyti netinkamai įvykdytus ar neįvykdytus sutartinius įsipareigojimus;

7.9.8. kai Užsakovas Sutartyje nustatytais terminais daugiau kaip 30 (trisdešimt) kalendorinių dienų vėluoja apmokėti Tiekėjui už tinkamai ir kokybiškai suteiktas Paslaugas.

7.10. Sutartis laikoma nutraukta dėl Vykdytojo kaltės, kai Vykdytojas pažeidžia Sutartį dėl 7.9.1, 7.9.2, 7.9.3, 7.9.4, 7.9.5, 7.9.6, 7.9.7 papunkčiuose nustatytų aplinkybių.

7.11. Užsakovas turi teisę vienašališkai nutraukti Sutartį, nuo to momento, kai sužino, kad:

7.11.1. Vykdytojas bankrutuoja arba yra likviduojamas, kai sustabdo ūkinę veiklą, arba kai įstatymuose ir kituose teisės aktuose numatyta tvarka susidaro analogiška situacija;

7.11.2. keičiasi Vykdytojo organizacinė struktūra – juridinis statusas, pobūdis ar valdymo struktūra ir tai gali turėti įtakos tinkamam sutarties įvykdymui, išskyrus atvejus, kai dėl šių pasikeitimų keičiama sutartis.

7.12. Užsakovas, Viešųjų pirkimų įstatymo 90 straipsnyje nustatyta tvarka, gali vienašališkai nutraukti Sutartį, jeigu:

7.12.1. Sutartis buvo pakeista pažeidžiant Viešųjų pirkimų įstatymo 89 straipsnį;

7.12.2. paaiškėjo, kad Vykdytojas, su kuriuo sudaryta Sutartis ar preliminarioji sutartis, turėjo procedūros pagal Viešųjų pirkimų įstatymo 46 straipsnio 1 dalį, kad su Vykdytoju neturėjo būti sudaryta Sutartis, išskyrus atvejus, kai dėl šių pasikeitimų keičiama sutartis. Teisingumo Teismas procese pagal Sutarties d

258 straipsnį pripažino, kad nebuvo įvykdyti įsipareigojimai pagal Europos Sąjungos steigiamąsias sutartis ir Direktyvą 2014/24/ES.

7.13. Nutraukiant Sutartį, Sutarties 7.12 punkte nustatytais pagrindais, laikomasi šių reikalavimų:

7.13.1. apie Sutarties nutraukimą Užsakovas privalo iš anksto pranešti Vykdytojui prieš 30 (trisdešimt) kalendorinių dienų;

7.13.2. Sutarties nutraukimas atleidžia Užsakovą ir Vykdytoją nuo Sutarties vykdymo;

7.13.3. Sutarties nutraukimas neturi įtakos ginčų nagrinėjimo tvarką nustatančių Sutarties sąlygų ir kitų Sutarties sąlygų galiojimui, jeigu šios sąlygos pagal savo esmę lieka galioti ir po Sutarties nutraukimo;

7.13.4. kai Sutartis nutraukta, Vykdytojas gali reikalauti grąžinti jam viską, ką jis yra perdavęs Užsakovui vykdydamas sutartį, jeigu jis tuo pat metu grąžina Užsakovui visa tai, ką buvo iš pastarojo gavęs. Kai grąžinimas natūra neįmanomas ar nepriimtinas dėl Sutarties dalyko pasikeitimo, atlyginama pagal to, kas buvo gauta, vertę pinigais, jeigu toks atlyginimas neprieštaruja protingumo, sąžiningumo ir teisingumo kriterijams. Jeigu Sutarties vykdymas yra tęstinis ir dalus, galima reikalauti grąžinti tik tai, kas buvo gauta po Sutarties nutraukimo. Restitucija neturi įtakos sąžiningų trečiųjų asmenų teisėms ir pareigoms.

7.14. Sutartis gali būti nutraukta Sutartyje nurodytais atvejais bei kitais Civiliniame kodekse nustatytais atvejais ir tvarka.

8. FORCE MAJEURE SĄLYGOS

8.1. Susidarius tokioms aplinkybėms, kai negalima visiškai arba iš dalies įvykdyti pagal šią Sutartį prisiimtų įsipareigojimų, Šalis, veikiamą Force Majeure (stichinės nelaimės ar kitos, nuo Šalių valios nepriklausančios aplinkybės), privalo nedelsiant pranešti kitai Šaliai apie susidariusią padėtį.

8.2. Šalis, prašanti ją atleisti nuo atsakomybės dėl Force Majeure aplinkybių, privalo pranešti kitai Šaliai raštu apie tokias aplinkybes nedelsdama, bet ne vėliau kaip per 3 (tris) darbo dienas nuo tokių aplinkybių atsiradimo ar paaiškėjimo, pateikdama įrodymus, kad ji ėmėsi visų atsargumo priemonių ir dėjo visas pastangas, kad sumažintų išlaidas ar neigiamas pasekmes, taip pat pranešti galimą įsipareigojimų įvykdymo terminą. Pranešimo taip pat reikalaujama, kai išnyksta įsipareigojimų nevykdymo pagrindas.

8.3. Pagrindas atleisti Šalį nuo atsakomybės atsiranda nuo Force Majeure aplinkybių atsiradimo momento, arba, jeigu laiku nebuvo pateiktas pranešimas, nuo pranešimo pateikimo momento. Jeigu Šalis laiku neišsiunčia pranešimo arba neinformuoja, ji privalo kompensuoti kitai Šaliai žalą, kurią ši patyrė dėl laiku nepateikto pranešimo arba dėl to, kad nebuvo jokio pranešimo.

9. SUTARTIES GALIOJIMAS, PAKEITIMAI

9.1. Sutartis įsigalioja nuo jos pasirašymo momento ir galioja iki visiško abiejų Šalių (Vykdytojo ir Užsakovo) įsipareigojimų įvykdymo arba kol Sutartis bus nutraukta Sutartyje ar kitais Lietuvos Respublikos civiliniame kodekse nustatytais pagrindais ir tvarka.

10. TAIKOMA TEISĖ IR GINČŲ SPRENDIMAS

10.1. Bet kokie nesutarimai ar ginčai, kylantys tarp Šalių dėl šios Sutarties, sprendžiami abiejų Sutarties Šalių derybomis. Šalims nepavykus susitarti per 20 (dvidešimt) darbo dienų, bet kokie ginčai, nesutarimai ar reikalavimai, kylantys iš šios Sutarties ar susiję su ja, jos pažeidimu, nutraukimu ar galiojimu, neišspręsti Šalių susitarimu, sprendžiami Vilniaus miesto teismuose.

11. BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS

Adaryta lietuvių kalba, 2 (dviem) egzemplioriais,

galia – po 1 (vieną) kiekvienai Šaliai.

11.2. Užsakovas, vadovaudamasis Viešųjų pirkimų įstatymo reikalavi

susižinojimas, kuriuos Šalis gali pateikti pagal šią Sutartį, bus laikomi galiojančiais ir įteiktais tinkamai, jeigu yra asmeniškai pateikti pagal šią Sutartį, ir gautas patvirtinimas apie gavimą arba išsiųsti registruotu paštu, faksu, elektroniniu paštu (patvirtinant gavimą jeigu prašoma).

11.6. Jeigu keičiasi Sutartį pasirašiusių Šalių rekvizitai, tai Šalys privalo apie tai raštu informuoti vieną kitą. Šalis, neįvykdžiusi šių reikalavimų, negali pareikšti pretenzijų ar atsikirtimų, jog kitos Šalies veiksmai, atlikti pagal paskutinius žinomus rekvizitus, neatitinka šios Sutarties sąlygų arba ji negavo pranešimų, siųstų pagal tuos rekvizitus.

11.7. Pranešimai ir kita informacija yra laikoma tinkamai įteikta:

11.7.1. tą pačią dieną, kai įteikiami asmeniškai;

11.7.2. faktinio gavimo dieną, kai siunčiami registruotu paštu iš anksto apmokant pašto išlaidas;

11.7.3. sekančią darbo dieną po to, kai jie nusiunčiami faksu ir (ar) elektroniniu paštu (patvirtinant gavimą jeigu prašoma).

11.8. Sutarties pasirašymo metu prie Sutarties pridedami šie priedai, kurie yra neatskiriama šios Sutarties dalis:

11.8.1. Sutarties priedas Nr. 1. Techninė specifikacija (nurodyti lapų skaičių).

11.8.2. Sutarties priedas Nr. 2 Individualių anglų kalbos mokymų kokybės anketos forma (1 lapas).

12. ŠALIŲ REKVIZITAI

Užsakovas

Valstybinė kainų ir energetikos kontrolės komisija

Juridinio asmens kodas – 188706554

Adresas: Verkių g. 25C-1, LT-08223 Vilnius

Tel. (8 5) 213 5166, faks. (8 5) 213 5270

A. s. LT93 4010 0495 0128 8776

Luminor bankas, kodas 40100

El. p. rastine@regula.lt

Vykdytojas

VšĮ Soros International House

Juridinio asmens kodas – 121892379

Adresas: Konstitucijos per. 23, A korp. Vilnius

Tel. (8 5) 272 48 79, faks. (8 5) 272 48 39

A. s. LT337044060000920422

AB SEB bankas, kodas 70440

El. p. info@sih.lt

Ko
lai
fu
Jo

tojas,
rmininko

Dirktořė

INDIVIDUALIŲ ANGLŲ KALBOS MOKYMŲ PASLAUGŲ PIRKIMO TECHNINĖ SPECIFIKACIJA

1. Perkančioji organizacija – Valstybinė kainų ir energetikos kontrolės komisija (toliau – Komisija arba Perkančioji organizacija).

2. Pirkimo tikslas – tobulinti Komisijos valstybės tarnautojų ir pareigūnų (toliau – Mokymų dalyviai) anglų kalbos žinias.

3. Pirkimo objektas – individualūs anglų kalbos mokymai (toliau – Mokymai) 4 (keturiems) Mokymų dalyviams (iš viso 240 ak. val.): kiekvienam Mokymų dalyviui po 60 ak. val.;

4. Mokymuose turi būti mokoma bendroji anglų kalba bei verslo ir teisinė anglų kalba. Mokymų metu turi būti lavinami visi kalbos įgūdžiai: kalbėjimo, klausymo, supratimo, skaitymo ir rašymo. Per aktyvias diskusijas turi būti lavinamas kalbos sklandumas ir taisyklingumas. Per pratybas turi būti tobulinami klausymo, supratimo, skaitymo ir rašymo gebėjimai, gramatikos žinios.

5. Mokymų teikimo vieta:

5.1. Mokymai vyktų Komisijos patalpose (Verkių g. 25C-1, Vilnius) – preliminariai 2 Mokymų dalyviams.

5.2. Mokymai vyktų tiekėjo patalpose – preliminariai 2 Mokymų dalyviams.

6. Paslaugų teikimo terminai:

6.1. Per 5 darbo dienas nuo Sutarties įsigaliojimo dienos tiekėjas turi nustatyti vieno Mokymo dalyvio, kurio duomenis pateikia Perkančioji organizacija, anglų kalbos mokėjimo lygį pagal Bendruosius Europos kalbų matmenis (pradedančiųjų (A1-A2), pažengusiųjų (B1-B2) ir įgudusiųjų (C1-C2)) (nebent sutariama kitaip – pvz.: pirmojo pamoka vyks ilgiau ir jos metu bus nustatomas anglų kalbos mokėjimo lygis). Anglų kalbos mokėjimo lygio nustatymo testas dalyviui pateikiamas Perkančiosios organizacijos nurodytu el. paštu ir atliekamas el. būdu (nebent sutariama kitaip). Šis testas nėra įskaičiuojamas į Mokymų apimtį ir trukmę. Tiekėjas turi įsiskaičiuoti šias išlaidas į Paslaugų kainą. Kitų trijų Mokymo dalyvių anglų kalbos mokėjimo lygis yra nustatytas ir šių Mokymų dalyvių sąrašą su jų anglų kalbos mokėjimo lygiu Perkančioji organizacija įsipareigoja pateikti tiekėjui per 3 darbo dienas nuo Sutarties įsigaliojimo dienos.

6.2. Per 7 darbo dienas nuo Sutarties įsigaliojimo dienos tiekėjas su Perkančiąja organizacija turi susiderinti preliminarų Mokymų teikimo laiką (preliminarų grafiką), kuris Sutarties galiojimo laikotarpiu galės būti koreguojamas (žodžiu ar el. paštu), atsižvelgiant į Mokymų dalyvių užimtumą. Pirminis grafikas yra suderinamas el. paštu.

6.3. Mokymų paslaugų teikimo pradžia ir terminas – Mokymo paslaugos turi būti pradėdamos teikti, kai yra atlikti Techninės specifikacijos 6.1, 6.2 papunkčiuose nustatyti parengiamieji darbai ir kai Perkančioji organizacija el. paštu informuoja tiekėją nuo kurios dienos (datos) turi būti pradėdamos Mokymų teikimas. Mokymai turi būti teikiami 9 mėn. nuo Perkančiosios organizacijos nustatytos dienos (datos)

7. Mokymai turi vykti šalių sutartu laiku darbo dienomis: nuo 7.00 val. iki 18.00 val. Preliminariai vieną arba du kartus per savaitę (nebent sutariama kitaip). Preliminariai pageidautinas laikas:

7.1. Pirmajam Mokymų dalyviui (S) – pirmadieniais nuo 8.00 val. – 9.30 val., trečiadieniais nuo 8.00 val. – 9.30 val. (Komisijos patalpose);

7.2. Antrajam Mokymų dalyviui (R) – antradieniais 2 ak. val. laike tarp 13.00 val. – 17.00 val. ir penktadieniais 2 ak. val. laike tarp 9.00 val. iki 12.00 val. (preliminariai Komisijos patalpose);

7.3. Trečiajam Mokymų dalyviui (J) – antradieniais nuo 8.30 val. – 10.00 val., penktadieniais nuo 8.30 val. – 10.00 val., (tiekėjo patalpose);

7.4. Ketvirtajam Mokymų dalyviui (D) - antradieniais nuo 8.30 val. – 10.00 val., penktadieniais nuo 8.30 val. – 10.00 val., (tiekėjo patalpose).

8. Tiekėjas kartu su sąskaita faktūra kiekvieną mėnesį turi pateikti suvestinę lentelę, kurioje turi būti nurodyta ši informacija: kada vyko Mokymai (data), Mokymų dalyvis ir kiek Mokymai truko (pvz.: 1 ak. val. / 1,5 ak. val.⁶ / 2 ak. val.). Kiekvienam Mokymų dalyviui gali būti teikiama atskira suvestinė lentelė.

Suvestinės lentelės pavyzdys:

Kada vyko mokymai (data)	Mokymų trukmė	Lektorės vardas pavardė ir parašas	Mokymų dalyvio vardas pavardė ir parašas	Pastabos
<i>Pvz.: 2019 m. rugsėjo 3 d. nuo 7.30 val.</i>	<i>Pvz.: 2 ak. val.</i>			

9. Paslaugų teikimo pabaigoje, siekiant įvertinti Mokymų dalyvių įgytų žinių lygį, tiekėjas turi organizuoti ir vykdyti baigiamąjį kurso testą. Šis testas įskaitomas į Mokymų apimtį ir trukmę.

10. Mokymų priemonės sudaro dalomoji medžiaga (knygos, testai, pratybos, CD ir pan.) bei visos Mokymams reikalingos priemonės, įgytas žinias patvirtinantys pažymėjimai. Laikoma, kad išlaidos Mokymų priemonėms yra įskaičiuotos į Paslaugų kainą.

11. Organizacine technika (stalai, kėdės, tušinukai, užrašams skirtas popierius, konferencinė lenta, projektorius) pasirūpina Perkančioji organizacija (jeigu mokymai vyksta Perkančiosios organizacijos patalpose). Organizacine technika (stalai, kėdės, tušinukai, užrašams skirtas popierius, konferencinė lenta, projektorius) pasirūpina tiekėjas (jeigu mokymai vyksta tiekėjo patalpose). Visa kita reikalinga technika – kompiuteris, audiotechnika ir pan. rūpinasi tiekėjas (Laikoma, kad šios išlaidos yra įskaičiuotos į Paslaugų kainą).

12. Mokymų dalyviams pabaigusiems Mokymus, turi būti išduoti pažymėjimai, kuriuose turi būti nurodyta išklausa Mokymų programa, data ir Mokymų trukmė, anglų kalbos mokėjimo lygis pagal Bendruosius Europos kalbų matmenis (pradedančiųjų (A1-A2), pažengusiųjų (B1-B2) ir įgudusiųjų (C1-C2)).

⁶ pamoka vyks 1,5 ak. val. Tokiu atveju apmokėjimas už nurodytas 1 ak. val. įkainis × trukmė (pvz.: 1,5 ak. val.).

13. Komisija neįsipareigoja nupirkti viso Mokymų kiekio (gali priimti sprendimą atsisakyti Mokymų daliai Mokymų dalyvių ar visiems Mokymų dalyviams). Tiekėjas turi prisiimti dėl to jam kylančias rizikas ir Sutarties vykdymo metu neturi teikti dėl to Pretenzijų.

14. Visos Mokymų tiekėjo išlaidos ir mokesčiai (Mokymų medžiaga, lektorių paslaugos ir kt.) turi būti įskaičiuotos į bendrą pasiūlymo kainą, taip pat ir PVM (jei tiekėjas yra PVM mokėtojas)⁷.

15. Jei lektorius dėl svarbių priežasčių negali vesti užsiėmimo, tiekėjas privalo pranešti Sutartyje nurodytam kontaktiniam asmeniui (ar kitam nurodytam kontaktiniam asmeniui) ir ne vėliau kaip prieš 24 val. iki užsiėmimo pradžios nebent sutariama kitaip.

Užsakovas

Valstybinė kainų ir energetikos kontrolės komisija

Juridinio asmens kodas – 188706554
Adresas: Verkių g. 25C-1, LT-08223 Vilnius
Tel. (8 5) 213 5166, faks. (8 5) 213 5270
B. s. LT93 4010 0495 0128 8776
Luminor bankas, kodas 40100
El. p. rastine@regula.lt

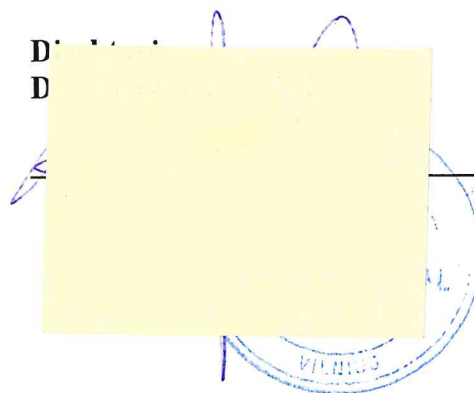
**Komisijos pirmininko pavaduotojas,
asmeniškai vykdančis komisijos pirmininko**



Vykdytojas

VšĮ Soros International House
Juridinio asmens kodas – 121892379
Adresas: Konstitucijos per. 23, A korp.
Vilnius
Tel. (8 5) 272 48 79, faks. (8 5) 272 48 39
A. s. LT337044060000920422
AB SEB bankas, kodas 70440
El. p. info@sih.lt

**Direktorius
D**



A.V.

⁷ Pagal Lietuvos Respublikos pridėtinės vertės mokesčio įstatymo 22 straipsnio 1 dalį pirminio ir tęstinio profesinio mokymo paslaugos PVM mokesčiu neapmokestinamos.

INDIVIDUALIŲ ANGLŲ KALBOS MOKYMŲ KOKYBĖS ANKETA

201 m. _____
Vilnius

Dalyvis _____

(vardas, pavardė)

I. Jūsų vertinimai:

Eil. Nr.	Klausimai	Vertinama teigiamai	Vertinama neigiamai	Pagrindimas, kodėl teikiamas toks vertinimas
1.	Lektoriaus kompetencija (sugebėjimas perteikti dėstomą medžiagą, taisykles, kad Mokymų dalyviai jas suprastų), jo gebėjimas bendrauti su Mokymų dalyviais			
2.	Dalomosios medžiagos kokybė (dalomosios medžiagos atitikimas pagal nustatytą Mokymų dalyvių anglų k. mokėjimo lygį ir pan., užduočių įvairumas ir pan.)			
3.	Mokymų turinys (Mokymų metu lavinami visi kalbos įgūdžiai: kalbėjimo, klausymo, supratimo, skaitymo, rašymo ir kt.)			

Jeigu į ≥ 2 klausimus Mokymų dalyvis atsako neigiamai, laikoma, kad anglų kalbos lektorius įvertintas neigiamai.

II. Jūsų siūlymai:
